



**LONTZEN** · VERANSTALTUNGSKALENDER 2018

**LONTZEN** · CALENDRIER DES FESTIVITÉS 2018



## JANUAR JANVIER 2018

|                            |  |   |
|----------------------------|--|---|
| <b>04.01.</b>              | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen   | Abholung der Tannenbäume<br>Collecte des sapins de Noël   |
| <b>05.01.</b>              | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen   | Neujahrsempfang in Lontzen 19.30 Uhr<br>Réception de Nouvel An à Lontzen 19h30  |
| <b>10.01.</b>              | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn                 | 19.00 Uhr Startversammlung – Schule Walhorn<br>19h00 Première réunion – École de Walhorn  |
| <b>11.01.</b>              | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen   | Abholung der Tannenbäume<br>Collecte des sapins de Noël   |
| <b>13.01.</b>              | Kgl. Spielmannszug Walhorn<br>Spielmannszug Walhorn                                  | 20.00 Uhr Haus Harna KarneWaale<br>20h00 Maison Harna KarneWaale  |
| <b>09.01. -<br/>13.01.</b> | Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet<br>Société Royale de Tir St. Jean Astenet     | 6. Luftgewehrschiessen – Schützenheim Astenet<br>6ème Tournoi de carabine à air comprimé – Local de tir Astenet                                   |
| <b>14.01.</b>              | Verkehrs- u. Verschönerungsverein Lontzen<br>Syndicat d'initiative Lontzen           | 09.00 – 17.00 Uhr: Winterwanderung Start u. Ziel: Hubertushalle Lontzen<br>9h00 – 17h00: Randonnée d'hiver : dép/arrivée salle St. Hubert Lontzen |
| <b>20.01.</b>              | Karnevalsverein Till Eulenspiegel Lontzen<br>Soc. carnaval Till Eulenspiegel Lontzen | 19.30 Uhr Hubertushalle – Kappensitzung – Einlass 18.30 Uhr<br>19h30 Salle St. Hubert – Soirée carnavalesque – Entrée dès 18h30                   |
| <b>27.01.</b>              | Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG<br>Comité du carnaval des enfants              | 19.30 Uhr Prinzenparty – Mehrzweckhalle Herbesthal<br>19h30 Bal des princes – Salle omnisport à Herbesthal  |
| <b>28.01.</b>              | Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG<br>Comité du carnaval des enfants              | 13.30 Uhr Kinderprinzenproklamation – Mehrzweckhalle Herbesthal<br>13h30 Proclamation du prince des enfants – Salle omnisport à Herbesthal        |

## FEBRUAR FÉVRIER 2018

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| <b>07.02.</b> | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn | 19.00 Uhr Kochabend mit Alice Weber – Schule Walhorn<br>19h00 cours de cuisine avec Alice Weber – École de Walhorn             |
| <b>08.02.</b> | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen                               | 08.11 Uhr Altweiberfrühstück im Pfadfinderheim Herbesthal<br>8h11 Petit-déjeuner de carnaval au local des scouts de Herbesthal |

## MÄRZ MARS 2018

|                            |  |  |
|----------------------------|--|--|
| <b>04.03. -<br/>10.03.</b> | Missionsgruppe Lontzen<br>Groupe des missions Lontzen    | Suppensammlung<br>Collecte de fonds  |
| <b>05.03.</b>              | Seniorenbeirat Lontzen<br>Conseil des seniors de Lontzen | Gemeinsames Frühstück im Haus Tiefenbach in Büllingen (Hin- und Rückfahrt mit dem Bus)<br>Petit déjeuner au Haus Tiefenbach à Bullange (Aller/retour en bus) |

|                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| 07.03.                  | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn                 | 19.00 Uhr Aromatherapie – Schule Walhorn<br>19h00 Aromathérapie – École de Walhorn   |
| 10.03.                  | Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG<br>Comité du carnaval des enfants              | 14.00 Uhr Kinderkarnevalszug in den Straßen von Welkenraedt und Herbesthal<br>15.30 Uhr Konfettischlacht in der Mehrzweckhalle Herbesthal<br>14h00 Cortège des enfants dans les rues de Welkenraedt et Herbesthal<br>15h30 Bataille de confetti salle omnisport à Herbesthal |
| 10.03.                  | FC Union Walhorn<br>FC Union Walhorn   | 16.00 - 20.30 Uhr Großer Pasta Abend Haus Harna Walhorn<br>16h00 à 21h30 Grande soirée pâtes Haus Harna Walhorn  |
| 11.03.                  | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen   | 10.00 Uhr EUKERALO Prinzentreffen – Mehrzweckhalle Herbesthal<br>10h00 EUKERALO Rencontre des princes de Carnaval – Salle omnisport Herbesthal   |
| 11.03.                  | Karnevalskomitee Welkenraedt-Herbesthal<br>Comité carnaval Welkenraedt-Herbesthal    | 13.00 Uhr Mittfastenzug in den Straßen von Welkenraedt und Herbesthal<br>13h00 Cortège de la Laetare dans les rues de Welkenraedt et Herbesthal  |
| 17.03.                  | Kgl. St. JosephSchützen Herbesthal<br>Soc.royale de tir St.Joseph Herbesthal         | Patronatsfest und Königsball Schützenlokal<br>Fête patronale et bal du roi – Local de tir  |
| 24.03.                  | Karnevalsverein Till Eulenspiegel Lontzen<br>Soc. carnaval Till Eulenspiegel Lontzen | 20.00 Uhr Männerballettkontest – Hubertushalle<br>20h00 concours de danse (hommes) – Salle St. Hubert  |
| 25.03.                  | Kgl. Kirchenchor St. Cäcilia Lontzen<br>Chorale Royale St. Cécile Lontzen            | 18.00 Uhr Palmsonntagskonzert Pfarrkirche Lontzen<br>18h00 Concert des Rameaux, église paroissale de Lontzen   |
| 29.03.                  | Seniorenbeirat Lontzen<br>Conseil des seniors de Lontzen                             | ½ Tagesfahrt nach Jülich zum Brückenkopfpark<br>Excursion d'une ½ journée au Brückenkopfpark Jülich  |
| <b>APRIL AVRIL 2018</b> |  |  |
| 03.04. -<br>07.04.      | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen   | Ostersportlager in der Mehrzweckhalle Herbesthal<br>Camp sportif – Centre sportif à Herbesthal   |
| 06.04.                  | Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn<br>Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn        | 19.00 Uhr Flachbahnabschluss 50 M K.K. Wurstessen<br>19h00 Tir 50 M petit calibre – Repas saucisse   |
| 08.04.                  | Pfarrkirche Lontzen<br>Paroisse Lontzen  | Erstkommunionfeier<br>Fête de la 1 <sup>ère</sup> communion  |
| 08.04.                  | Verkehrs- u. Verschönerungsver. Walhorn<br>Syndicat d'initiative de Walhorn          | Abgang 9.00 bis 14.00 Uhr Frühlingswanderung<br>Départ entre 9h00 et 14h00 Randonnée de printemps  |
| 11.04.                  | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn                 | 19.00 Uhr Migration und Flucht – Schule Walhorn<br>19h00 migration et fuite – École de Walhorn   |

|                            |  |   |
|----------------------------|--|---|
| <b>14.04.</b>              | Kgl. St. Cäcilien Gesangverein Walhorn<br>Chorale Royale St. Cécile Walhorn        | Frühjahrskonzert<br>Concert du Printemps  |
| <b>20.04. -<br/>21.04.</b> | Harmonie NOW (Nord Ost Wind)   | 20.00 Uhr – Now on the road – Musikalisches Event für Auge und Ohr – Haus Harna Walhorn<br>20h00 – Now on the road – Événement musical pour yeux et oreilles – Haus Harna Walhorn |
| <b>29.04.</b>              | Musikakademie<br>Académie de Musique   | 14.00 Uhr Kirche Walhorn Nachmittagskonzert der Musikakademie<br>14h00 Église Walhorn Concert de l'Académie de Musique  |
| <b>29.04.</b>              | Pfarrre Lontzen, Walhorn und Herbesthal<br>Paroisse Lontzen, Walhorn et Herbesthal | Firmung der Pfarren in Herbesthal<br>Confirmation à Herbesthal  |

## MAI MAI 2018

|                            |  |   |
|----------------------------|--|---|
| <b>01.05.</b>              | „Mit dabei“ Astenet VoG<br>Association « Mit dabei » Astenet                     | 14.30 bis 16.00 Uhr Tanz in den Mai im Katharinenstift in Astenet<br>14h30 à 16h00 « Tanz in den Mai » à l'institut Ste Catherine à Astenet |
| <b>05.05.</b>              | Schule Walhorn<br>École Walhorn  | Ab 14.00 Uhr Schulfest<br>À partir de 14h00 Fête de l'école   |
| <b>13.05.</b>              | <b>Gedenkfeier an der Hammerbrücke – Cérémonie au pont Hammerbrücke</b>          |   |
| <b>04.05. -<br/>09.05.</b> | <b>Kirmes in Astenet · Kermesse à Astenet</b>                                    |   |
| <b>04.05.</b>              | Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet<br>Société Royale de Tir St. Jean Astenet | Jugendparty mit DJ Bryan – Festzelt Astenet<br>Bal avec DJ Bryan – Chapiteau  |
| <b>05.05.</b>              | Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet<br>Société Royale de Tir St. Jean Astenet | 80er 90er Party mit DJ Günni – Festzelt Astenet<br>Bal des années 80 et 90 avec DJ Günni – Chapiteau  |
| <b>06.05.</b>              | Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet<br>Société Royale de Tir St. Jean Astenet | Familientag, Frühschoppen, Soccerturnier und Vogelschuss<br>Jour des familles, « Frühschoppen », tournoi de soccer et tir à l'oiseau        |
| <b>09.05.</b>              | Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet<br>Société Royale de Tir St. Jean Astenet | Frühlingswiesn mit der Band „Wir sind Spitze“<br>Bal avec le groupe « Wir sind Spitze »   |
| <b>13.05.</b>              | Pfarrre Walhorn<br>Paroisse Walhorn  | 10.00 Uhr Erstkommunionfeier<br>10h00 Fête de la 1 <sup>ère</sup> communion   |
| <b>16.05.</b>              | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn             | 14.00 Uhr Wanderung durchs schöne Walhorerndorf<br>14h00 randonnée à travers le beau village de Walhorn                                     |
| <b>14.05. -<br/>18.05.</b> | Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn<br>Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn    | EGS – Schützenfest in der Rotsch Walhorn<br>EGS – Tir amical Rotsch Walhorn   |
| <b>20.05.</b>              | Pfarrre Herbesthal<br>Paroisse Herbesthal  | Erstkommunionfeier<br>Fête de la 1 <sup>ère</sup> communion   |
| <b>26.05.</b>              | Schule Herbesthal<br>École de Herbesthal   | Schulfest<br>Fête à l'école   |

|                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| <b>26.05.-<br/>27.05.</b>  | Freundschaftsbund der Feuerwehr Lontzen<br>125 Jahre<br>Amicale des pompiers de Lontzen 125 ans | Tag der offenen Tür – Feuerwehrkaserne Herbesthal<br>Journée portes ouvertes – Arsenal des pompiers Herbesthal   |
| <b>27.05.</b>              | CYCLO CLUB HELOWA<br>Club cycliste HELOWA   | Radtouristikfahrt „Ostbelgienpfeil“ 7.00-16.00 Uhr – Mehrzweckhalle Herbesthal<br>Flèche touristique de l'Est à vélo 7h00–16h00 – Centre sportif Herbesthal                        |
| <b>JUNI JUIN 2018</b>      |   |  |
| <b>02.06.</b>              | Pfarre Herbesthal<br>Paroisse Herbesthal  | Fronleichnamsprozession<br>Procession de la Fête-Dieu  |
| <b>03.06.</b>              | Verkehrs- u. Verschönerungsver. Herbesthal<br>Syndicat d'initiative de Herbesthal               | 12. Familienwanderung +-8 km – Treffpunkt 13.30 Uhr „Zur alten Schmiede“ – Abmarsch 14.00 Uhr<br>12 <sup>eme</sup> Marche familiale +- 8km – 13h30 « Vielle Forge » – Départ 14h00 |
| <b>03.06.</b>              | Pfarre Lontzen<br>Paroisse Lontzen  | Fronleichnamsprozession<br>Procession de la Fête-Dieu  |
| <b>03.06. -<br/>09.06.</b> | Missionsgruppe Lontzen<br>Groupe des missions Lontzen   | Suppensammlung<br>Collecte de fonds  |
| <b>13.06.</b>              | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn                            | 14.00 Uhr Besichtigung Malmundarium – Papierherstellung<br>14h00 Visite Malmundarium – Fabrication de papier   |
| <b>23.06.</b>              | Lederhosengaudi Vereinigung   | 20.00 Uhr Lederhosen Gaudi mit den Zillertaler Mander Mehrzweckhalle Herbesthal<br>20h00 Lederhosen Gaudi avec les Zilletaler Mander Salle omnisport Herbesthal                    |
| <b>23.06.</b>              | Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn<br>Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn                   | OSV Jugendwettbewerb – Ab 15.00 Uhr Rotsch Walhorn<br>OSV tournoi des jeunes   |
| <b>23.06.</b>              | Schule Walhorn<br>École Walhorn   | Car Wash ab 10.00 Uhr<br>Car wash à partir de 10h00  |
| <b>25.06.</b>              | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen  | Tag des Sportes in den Gemeindeschulen Herbesthal und Lontzen-Walhorn<br>Journée sportive – Écoles communales Herbesthal et Lontzen-Walhorn  |
| <b>25.06. -<br/>30.06.</b> | Kgl. St. Hubertus Schützen Herbesthal VoG<br>Soc. Royale de Tir St. Hubertus Tir Herbesthal     | Schießwettbewerb der Hubertusschützen Lontzen<br>Compétition de tir des tireurs de la Société Royale de Tir St. Hubert   |



*Eine lebendige Gemeinde*



*Une commune vivante*

## JULI JUILLET 2018

29.06.-  
02.07.

### Kirmes in Herbesthal · Kermesse à Herbesthal

29.06.

Gemeinde Lontzen  
Commune de Lontzen

Kirmeseröffnung  
Ouverture de la kermesse

30.06.

Kgl. St. Joseph Schützen Herbethal VoG  
Soc. Royale de Tir St. Joseph Herbesthal

15.00 Uhr Königsvogelschuss Schützenwiese  
15h00 Tir du Roi Schützenwiese

22.07.

Gemeinde Lontzen  
Commune de Lontzen

10.00 Uhr Te Deum zum Nationalfeiertag in Lontzen  
10h00 Te Deum à l'occasion de la Fête Nationale à Lontzen

28.07.

Kgl. St. Barbara Schützen Lontzen  
Soc. Royale de tir St. Barbe Lontzen

Urlaubsschiessen am Schützenheim Lontzen  
Tir de vacance – Local de tir Lontzen

## AUGUST AOÛT 2018

03.08.

Petanque Tivoli  
Petanque Tivoli

Petanque Turnier für alle 18.00 Uhr „Zur alten Schmiede“ Herbesthal  
Tournoi de petanque pour tous 18h00 Vielle Forge Herbesthal

05.08.

Kgl. St. Hubertus Schützen Lontzen  
Soc.royale de tir St.Hubert Lontzen

Königs – und Gästevogelschuss 16.00 Uhr Schulstraße 28 Lontzen  
Tir du roi 16h30 rue de l'École 28 Lontzen

05.08.

Verkehrs- u. Verschönerungsv. Herbesthal  
Syndicat d'initiative de Herbesthal

17. Trödelmarkt ab 6.00 Uhr im Park „Zur alten Schmiede“  
17<sup>ème</sup> brocante à partir de 6h00 dans le parc de la « Vielle Forge »

10.08.-  
15.08.

### Kirmes in Walhorn · Kermese à Walhorn

10.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Jugendabend  
Soirée des jeunes

11.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Hüttenzauber  
Hüttenzauber

12.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

10.00 Uhr Festgottesdienst mit anschliessendem Frührschoppen  
10h00 Grand messe suivi d'un apéritif

12.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Nachmittags Familientag  
Après-midi familiale

12.08.

Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn  
Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn

17.00 Uhr Königsvogelschuss  
17h00 Tir du roi

13.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Sound Mix  
Sound Mix

14.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Kinderanimation  
Animation pour enfants

15.08.

Vereinsgemeinschaft Walhorn  
Comité des associations Walhorn

Trödelmarkt  
Brocante



| <b>17.08.-19.08. Kirmes in Lontzen · Kermesse à Lontzen</b> |  |  |
|---|--|--|
| <b>17.08.</b>   | Kirmix Gruppe Lontzen<br>Groupe Kirmix Lontzen                               | 20.00 Uhr Kirmeseröffnung<br>20h00 Ouverture de la kermesse  |
| <b>18.08.</b>   | Kirmix Gruppe Lontzen<br>Groupe Kirmix Lontzen                               | Starkbierabend<br>Soirée bières fortes   |
| <b>18.08.</b>   | Kgl. St. Barbara Schützen Lontzen<br>Soc. Royale de tir St. Barbe Lontzen    | Königs, Prinzen – und Gästevogelschuss 17.00 Uhr Schulstraße 28 Lontzen<br>Tir du roi, du prince et d'invités 17h00 rue de l'École 28 Lontzen  |
| <b>19.08.</b>   | Verkehrs- u. Verschönerungsverein Lontzen<br>Syndicat d'initiative Lontze    | Fest im Dorf – Sommerfest mit internationaler Oldtimer- und Traktorenschau<br>Village en fête – fête d'été au centre du village de Lontzen avec exposition de voitures anciennes et de tracteurs |
| <b>26.08.</b>   | Karnevalsverein Till Eulenspiegel<br>Soc. carnaval Till Eulenspiegel Lontzen | 11.11 Uhr – Grillfest – Hubertushalle Lontzen<br>11h11 – Barbecue – Salle St. Hubert   |

## **SEPTEMBER SEPTEMBRE 2018**

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| <b>02.09.-08.09.</b> | Missionsgruppe Lontzen<br>Groupe des missions Lontzen                              | Suppensammlung<br>Collecte de fonds  |
| <b>05.09.</b>        | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn               | 14.00 Uhr Besichtigung Schokoladenmanufaktur Darcis<br>14h00 Visite chocolaterie Darcis                              |
| <b>08.09.</b>        | Cyclo-Club HELOWA<br>Club cycliste HELOWA  | 15.00 – 18.00 Uhr: Radrennen – Lontzen<br>15h00 – 18h00 : course de vélos à Lontzen                                  |
| <b>12.09.</b>        | Komitee 3x20<br>Comité 3x20  | Ausfahrt der 3x20-Jährigen von Herbesthal-Lontzen<br>Excursion des 3x20 de Herbesthal-Lontzen                        |
| <b>15.09.-16.09.</b> | Missionsgruppe Herbesthal<br>Groupe des missions Herbesthal                        | Missionsausstellung Pfadfinderheim Herbesthal<br>Exposition Local des scouts à Herbesthal                            |
| <b>22.09.</b>        | Bibliothek Herbesthal<br>Bibliothèque Herbesthal                                   | 10-jähriges Jubiläum ab 14.00 Uhr Bücherbörse<br>10 <sup>ème</sup> anniversaire – Bourse de livres à partir de 14h00 |
| <b>23.09.</b>        | Pfarrde Lontzen, Walhorn und Herbesthal<br>Paroisse Lontzen, Walhorn et Herbesthal | Prozession nach Moeresnet<br>Procession à Moeresnet  |

## **OKTOBER OCTOBRE 2018**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| <b>06.10.</b> | Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn<br>Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn | Oktoberfest mit den Froschtaler Musikanten – Ab 19.00 Uhr Haus Harna Walhorn<br>Fête d'octobre – À partir de 19h00 Haus Harna Walhorn |
| <b>07.10.</b> | Verkehrs- und Verschönerungsv. Lontzen<br>Syndicat d'initiative Lontzen       | 13.30 Uhr Herbstwanderung ab Dorfhaus Lontzen<br>13h30 Randonnée d'automne – Départ : Maison du village à Lontzen                     |

|                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| 10.10.                        | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn  | 19.00 Uhr Wasser „Das blaue Gold“ – Schule Walhorn<br>19h00 L'eau « l'or bleu » – École de Walhorn   |
| 13.10. -<br>14.10.            | <b>Tourismus und Freizeitmesse Partnerregion TUX im Zillertal Herbsthal -<br/>Centre sportif Herbsthal le folclore dans les alpes</b> |  |
| 13.10.                        | Seniorenachmittag ab 14.00 Uhr – Après-midi pour seniors à partir de 14h00<br>Ab 20.00 Uhr Showabend – À partir de 20h00 Show         |  |
| 14.10.                        | 10.30 Uhr Messe mit Live Musik anschließend Tiroler Fröhshoppen – À partir de 10h30 messe avec music                                  |  |
| 20.10.                        | Choré Dance   | 19.30 Uhr Vorstellung im Kulturzentrum Welkenraedt<br>19h30 Spectacle au centre culturel de Welkenraedt  |
| 21.10.                        | Kgl. Spielmannszug Walhorn<br>Kgl. Spielmannszug Walhorn  | 11.15 Uhr 83. Stiftungsfest: Konzertfröhshoppen im Haus Harna Walhorn<br>11h15: 83. Fête de la fondation: « Fröhshoppen » avec concert Maison Harna Walhorn              |
| <b>NOVEMBER NOVEMBRE 2018</b> |   |  |
| 03.11.                        | Kgl.St. Hubertus Schützen Lontzen<br>Soc.royale de tir St.Hubert Lontzen  | Patronatsfest 20.00 Uhr (im Schützenheim Lontzen)<br>Fête patronale 20h00  |
| 10.11.                        | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen  | 18.00 Uhr Sankt Martinszug in Lontzen<br>18h00 Cortège de la Saint Martin à Lontzen  |
| 10.11.                        | Theaterfreunde Walhorn<br>Theaterfreunde Walhorn  | 20.00 Uhr Theaterabend im Haus Harna Walhorn<br>20h00 soirée théâtre Haus Harna Walhorn  |
| 14.11.                        | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn  | 19.00 Uhr Hilfe aus Omas Trickkiste – Schule Walhorn<br>19h00 Aide de la caisse magique de grand-mère – École de Walhorn   |
| 17.11. -<br>18.11.            | Theaterfreunde Walhorn<br>Theaterfreunde Walhorn  | Samstag 20.00 Uhr / Sonntag 19.30 Uhr Theaterabend im Haus Harna Walhorn<br>Samedi 20h00 et dimanche 19h30 soirée théâtre Haus Harna Walhorn                             |
| 17.11. -<br>18.11.            | K.G. Karnevalsfreunde Herbsthal<br>K.G. Amis du carnaval de Herbsthal   | Jubelfest 4x11 Jahre Mehrzweckhalle Herbsthal<br>Fête 4x11 Salle omnisport Herbsthal   |
| 18.11.                        | K.G. Karnevalsfreunde Herbsthal<br>K.G. Amis du carnaval de Herbsthal   | Mehrzweckhalle Herbsthal – Sessionseröffnung<br>Salle omnisport Herbsthal – ouv. du carnaval   |
| 18.11.                        | Gemeinde Lontzen<br>Commune de Lontzen  | 10.00 Uhr Te Deum in Lontzen Waffenstillstand, Namenstag des Königs + Festtag der DG<br>10h00 Te Deum à Lontzen (armistice, fête du roi et fête de la com. Germanophone) |
| 24.11.                        | Kgl. Kirchenchor St. Cäcilia Lontzen<br>Chorale Royale St. Cécile Lontzen   | 18.00 Uhr Stiftungsfest Pfarrkirche Lontzen<br>18h00 Fête patronale à l'église paroissiale de Lontzen  |
| 24.11.                        | Karnevalskomitee Welkenraedt-Herbsthal<br>Comité carnaval Welkenraedt-Herbsthal   | Prinzenproklamation WeHeLo 20.00 Uhr Sportzentrum Welkenraedt<br>Proclamation du Prince de WeHeLo 20h00 Centre sportif Welkenraedt                                       |

|                               |  |   |
|-------------------------------|--|---|
| <b>25.11.</b>                 | Karnevalsverein Till Eulenspiegel<br>Soc. carnaval Till Eulenspiegel Lontzen               | 11.11 Uhr karnevalistische Tanzveranstaltung – Hubertushalle Lontzen Klav en Danz<br>11h11 – Bal carnavalesque – Salle St. Hubert |
| <b>DEZEMBER DECEMBRE 2018</b> |  |   |
| <b>01.12.</b>                 | Schule Walhorn<br>École Walhorn  | Weihnachtsmarkt ab 16.00 Uhr<br>Marché de Noël à partir de 16h00  |
| <b>02.12.-<br/>08.12.</b>     | Missionsgruppe Lontzen<br>Groupe des missions Lontzen                                      | Suppensammlung<br>Collecte de fonds   |
| <b>09.12.</b>                 | Komitee 3x20<br>Comité 3x20  | Familienfrühstück im Advent – Sporthalle Herbesthal<br>Petit déjeuner d'Avent en famille – Centre sportif de Herbesthal           |
| <b>09.12.</b>                 | Kgl. St. Barbara Schützen Lontzen<br>Soc. Royale de tir St. Barbe Lontzen                  | Patronatsfest in der Hubertushalle<br>Fête patronale Hubertushalle  |
| <b>09.12.</b>                 | <b>Weihnachtskonzert der Vereine Walhorn – Concert de Noël des associations de Walhorn</b> |   |
| <b>12.12.</b>                 | Landfrauengruppe Astenet-Walhorn<br>Ligue des femmes Astenet-Walhorn                       | 19.00 Uhr Adventfeier – Schule Walhorn<br>19h00 Fête de l'Avent – École Walhorn   |
| <b>26.12.</b>                 | Kgl. St. Stephanus Schützen Walhorn<br>Soc. Royale de Tir St. Etienne Walhorn              | 11.00 Uhr Patronatsfest im Haus Harna<br>11h00 Fête patronale à la « Maison Harna »   |

**DIE BÜROS DER GEMEINDEVERWALTUNG WERDEN 2018 AN FOLGENDEN TAGEN GESCHLOSSEN SEIN:  
JOURS DE FERMETURE DES BUREAUX DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE EN 2018 :**

|               |  |                   |  |
|---------------|--|-------------------|--|
| <b>01.01.</b> | Neujahr · Jour du Nouvel an  | <b>21.07.</b>     | Nationalfeiertag · Fête Nationale  |
| <b>08.02.</b> | Altweibertag · Jeudi des femmes  | <b>13.08.</b>     | Kirmes Walhorn · Kermesse à Walhorn  |
| <b>12.02.</b> | Rosenmontag · Lundi de roses   | <b>15.08.</b>     | Maria Himmelfahrt · Fête de l'Assomption   |
| <b>13.02.</b> | Karnevalsdienstag · Mardi gras   | <b>20.08.</b>     | Kirmes Lontzen · Kermesse à Lontzen  |
| <b>12.03.</b> | Mittfasten (Büros nachmittags geschlossen) · Laetare (bureaux fermés l'après-midi) | <b>01.11.</b>     | Allerheiligen · Toussaint  |
| <b>02.04.</b> | Ostermontag · Lundi de Pâques  | <b>02.11.</b>     | Allerseelen · Les Trépassés  |
| <b>01.05.</b> | Tag der Arbeit · Fête du travail   | <b>15.11.</b>     | Tag der Deutschsprachigen Gemeinschaft · Jour de la Communauté Germanophone                |
| <b>10.05.</b> | Christi Himmelfahrt · Ascension  | <b>24.12.</b>     | Heiligabend (Büros nachmittags geschlossen) · veille de Noël (bureaux fermés l'après-midi) |
| <b>21.05.</b> | Pfingstmontag · Lundi de Pentecôte   | <b>25.+26.12.</b> | Weihnachten · Noël   |
| <b>02.07.</b> | Kirmes Herbesthal · Kermesse à Herbesthal  | <b>31.12.</b>     | Silvester (Büros nachmittags geschlossen) · Saint-Sylvestre (bureaux fermés l'après-midi)  |

## DIE HAUSHALTMÜLLENTSORGUNG L'ENLÈVEMENT DES DÉCHETS MÉNAGERS

### Jeden Freitag

Falls der Freitag ein Feiertag ist, wird der Haushaltsmüll prinzipiell am darauffolgenden Tag abgeholt.  
Genauere Informationen: im INTRADEL-Kalender oder zum gegebenen Zeitpunkt unter Tel. 087/89 80 51 oder [www.lontzen.be](http://www.lontzen.be)

### Chaque vendredi

Au cas où le vendredi est un jour férié, l'enlèvement des immondices sera effectué en principe le lendemain.  
Informations plus précises : dans le calendrier INTRADEL ou au moment voulu : Tél. 087/89 80 51 ou [www.lontzen.be](http://www.lontzen.be)

### Der Containerpark · Le parc à conteneurs (Tivolistraße in Herbesthal · Rue Tivoli à Herbesthal)

#### Öffnungszeiten · Heures d'ouverture

Di. bis Fr.: 09.00-12.30 Uhr und 13.00-17.00 Uhr + Sa.: 08.30-12.30 Uhr und 13.00-17.00 Uhr · Ma. au Ve. : 09h00-12h30 et 13h00-17h00 + Sa. : 08h30-12h30 et 13h00-17h00.  
Der Containerpark ist immer 1 Tag nach einem Feiertag geschlossen, wenn dieser auf einen Montag fällt. Le Parc à containers est toujours fermé le jour après un jour férié, si celui-ci tombe un lundi.

## ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG HEURES D'OUVERTURE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Die Büros sind an allen Wochentagen von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet (telefonisch erreichbar bis 17.00 Uhr) Donnerstags von 14.00 bis 19.00 Uhr.  
Zusätzlich sind Bauamt, Standesamt und Einwohnermeldeamt jeden 2. und 3. Samstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Les bureaux sont ouverts tous les jours ouvrables de 9h00 à 12h00 (tous les services peuvent être atteints par téléphone jusqu'à 17h00) + bureaux ouverts le jeudi de 14h00 à 19h00. En outre, le service environnement et urbanisme, les services population et état-civil sont ouverts chaque 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> samedi du mois de 10h00 à 12h00.

## ÖFFNUNGSZEITEN DES ÖSHZ HEURES D'OUVERTURE DU CPAS

Dienstag und Donnerstag von 9.00 bis 11.45 Uhr und auf Termin 087/89 80 42

Mardi et Jeudi de 9h00 à 11h45 et sur rendez-vous 087/89 80 42

Gemeinde Lontzen · Kirchstraße 46  
Commune de Lontzen · Rue de l'église 46  
Tel./Tél.: + 32 (0) 87/89 80 58